



PROVINCIA DI COMO

COPIA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

N° 772 DEL 16/07/2013

**SETTORE Marketing Territoriale, Rapporti con la Regio Insubrica,
Sport, Tempo Libero e Turismo**

OGGETTO: PROGETTO OBIETTIVO 2 LA FINE DELLA GUERRA -
TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE DELLA SEGNALETICA TURISTICA
COORDINATA DELL'ITINERARIO - EURO 1.111,17 - CUP
G38F10000100002 - CIG Z200AC9B91 -

IL RESPONSABILE
F.to MOTTA ALFREDO

Data esecutività:

OGGETTO: Progetto Obiettivo 2 "LA FINE DELLA GUERRA" Traduzione in lingua inglese della "SEGNALETICA TURISTICA COORDINATA DELL'ITINERARIO" Euro 1.111,17 CUP G38F10000100002 - CIG Z200AC9B91 -

**IL DIRIGENTE
DEL SETTORE TURISMO**

VISTA la delibera della Giunta Provinciale di Como n° 48305/230 del 5/10/09 avente per oggetto "Docup Obiettivo 2 - Approvazione del progetto e del protocollo d'intesa per il coordinamento del partenariato del progetto finalizzato alla realizzazione delle opere infrastrutturali necessarie alla creazione dell'itinerario storico culturale "La fine della guerra";

CONSIDERATO che la Provincia attua l'intervento infrastrutturale relativo alla collocazione di n. 49 cartelli di carattere storico nei Comuni teatro delle vicende tra il settembre '43 e l'aprile'45;

VISTO il decreto n. 4158 del 23/04/2010 con il quale Regione Lombardia ha disposto l'ammissione dell'intervento "Sistema di segnaletica turistica coordinata per l'itinerario "La Fine della Guerra";

VISTA la D.D. n. 48/53584/1474 del con la quale si affidava ad un esperto la realizzazione dei testi relativi al sistema di segnaletica turistica sopra indicata;

VISTA la necessità di provvedere alla traduzione in lingua inglese dei testi suddetti;

RITENUTO opportuno procedere ad una indagine di mercato per la realizzazione dell'attività di "Traduzione di n. 49 cartelli relativi all'azione Segnaletica turistica coordinata";

VALUTATE le offerte ricevute si ritiene opportuno accogliere l'offerta di:
T2B Transation Business Via Campagnola n. 156 - Cassina Rizzardi - P.I. 03115010138 -
che propone:

- Traduzione da italiano a inglese di n. 49 files composti in media da 1500 caratteri Euro 18,02 a file/cartello (IVA e oneri esclusi);
- traduttore madrelingue inglese con competenze nel settore richiesto;

VISTI:

l'art. 125 Comma 11 del D. Lgs. 163/2006 e l'art. 163 comma 1 della legge 267/2000;

la Legge 13/08/2010 n. 136 e successive modificazioni ed integrazioni "Piano straordinario contro le mafie nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia" che detta nuove disposizioni per le tracciabilità dei flussi finanziari relativi a contratti pubblici di forniture e servizi;

la Determinazione n. 8 del 18/11/2010 dell'Avcp "Prime indicazioni sulla tracciabilità finanziaria";

DETERMINA

- 1) **Di ordinare** alla ditta T2B Transation Business Via Campagnola n- 156 - Cassina Rizzardi - P.I. 03115010138 l'attività di "Traduzione di n. 49 cartelli relativi

Determina n. 772 del 16/07/2013

all'azione Segnaletica turistica coordinata", rientrante nel progetto OBIETTIVO 2 "LA FINE DELLA GUERRA" di cui questa Provincia è capofila.

- 2) **Di impegnare** l'importo complessivo di Euro **1.111,17** (IVA e oneri inclusi) al cap. 16401/1 Imp. 1772/10 RES Cod. Bil 1040103 del Bilancio di Previsione 2013 che presenta sufficiente disponibilità finanziaria.
- 3) **Di dare atto** che il pagamento a favore dell'Appaltatore, in applicazione dell'art. 3 - comma 7 - della legge 136/2010, sarà effettuato con separato atto, mediante bonifico bancario sul conto corrente dedicato alle commesse pubbliche.

IL RESPONSABILE
F.to MOTTA ALFREDO